

## Actions en faveur de / Actions in favour of Fondation Ida



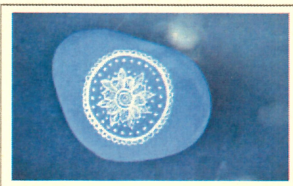
Course de l'Escalade à Genève 2015  
The Escalade Race in Geneva, 2015



Calendrier 2015  
Calendar 2015



Journée internationale du cancer de l'enfant  
International Childhood Cancer Day



Porte-bonheur  
Lucky Charm



Présentation de Fondation Ida  
Presentation of Fondation Ida

"Fondation Ida travaille dans un esprit de solidarité avec les enfants malades et moins privilégiés dans le monde. Leurs ateliers créatifs aident à alléger leur vie douloureuse et difficile."

"Fondation Ida works in solidarity with children suffering from serious illnesses and who are less privileged in the world. The creative workshops help ease their pain and difficult lives."

### Jan Eliasson

Vice-Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies  
(ONU)

### Jan Eliasson

Deputy Secretary-General  
of the United Nations  
(UN)

"Fondation Ida apporte un temps d'évasion aux enfants atteints du cancer en milieu hospitalier. Ces ateliers créatifs sont précieux durant les traitements médicaux."

"Fondation Ida provides a chance for hospitalized children with cancer to play and be creative. Their workshops are of great value during the medical treatment."

### Nicolas-Xavier von der Weid

Professor Dr. med. Leiter Päd.  
Hämatologie-Onkologie  
Universitäts-Kinderspital beider Basel (UKBB).

### Nicolas-Xavier von der Weid

Professor Dr. med. Leiter Päd.  
Hämatologie-Onkologie  
Universitäts-Kinderspital beider Basel (UKBB).

"Fondation Ida donne un moment de joie et de créativité aux enfants hospitalisés avec un cancer. Ces actions sont aussi importantes que la recherche pour le cancer."

"Fondation Ida gives a much-needed moment of joy and creativity for hospitalized children with cancer. This is just as important as increased cancer research."

### Lars Leijonborg

Ancien Ministre de l'Éducation Supérieure et de la Recherche  
du Gouvernement suédois.

### Lars Leijonborg

Former Minister of Higher Education and Research,  
Swedish Government.

# Fondation Ida

Soutien créatif aux enfants  
atteints du cancer

Support for children  
with cancer



## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2015 ACTIVITIES REPORT 2015



## Activités / Activities Fondation Ida 2015

Pour la huitième année de Fondation Ida, nous avons organisé plusieurs ateliers créatifs dans le service oncologique pédiatrique au Centre Hospitalier Universitaire Vaudois, CHUV, à Lausanne.

- **Atelier d'Hiver**  
31 janvier 2015
- **Atelier Estival**  
6 juin 2015
- **Atelier de Noël**  
28 novembre 2015
- **Atelier Pâques**  
21 mars 2015
- **Atelier d'Automne**  
26 septembre 2015

*During its eighth year, Fondation Ida organized several creative activities at the Department of Pediatric Oncology in the University Hospital, Lausanne, CHUV.*

- **Winter workshop**  
January 31 2015
- **Summer workshop**  
June 6 2015
- **Christmas workshop**  
November 28 2015
- **Easter workshop**  
March 21 2015
- **Autumn workshop**  
September 26 2015

Nous remercions toutes les personnes qui par leur soutien et leur présence nous ont aidé à réaliser nos activités durant l'année 2015. Nous exprimons notre gratitude à la précieuse équipe de bénévoles : Corinne, Irène, Maud, Beny, Tamara, Fabienne, Jenny, Claudia, Simone, Delphine, Martine, Zoë, Alessia, Chloé, Alexandra, Sophie, Nathalie, Cathy, Jennifer, Laure, Marina, Alydia, Elina, Laure et Mélanie.

*We warmly thank everyone who, by their support and their presence has helped us to carry out our activities during 2015. In particular, we are deeply thankful to our precious team of volunteers: Corinne, Irène, Maud, Beny, Tamara, Fabienne, Jenny, Claudia, Simone, Delphine, Martine, Zoë, Alessia, Chloé, Alexandra, Sophie, Nathalie, Cathy, Jennifer, Laure, Marina, Alydia, Elina, Laure and Mélanie.*

## Ateliers créatifs / Creative workshops

